

Hochleistungs-Cassettenspieler mit  
Multi-CD-Steuerung und RDS-Tuner

Syntoniseur FM/AM et lecteur de cassette, "Puisance  
élevée", avec contrôleur pour lecteur de CD à chargeur

# KEH-P4630R

# KEH-P4600R

Bedienungsanleitung  
Mode d'emploi



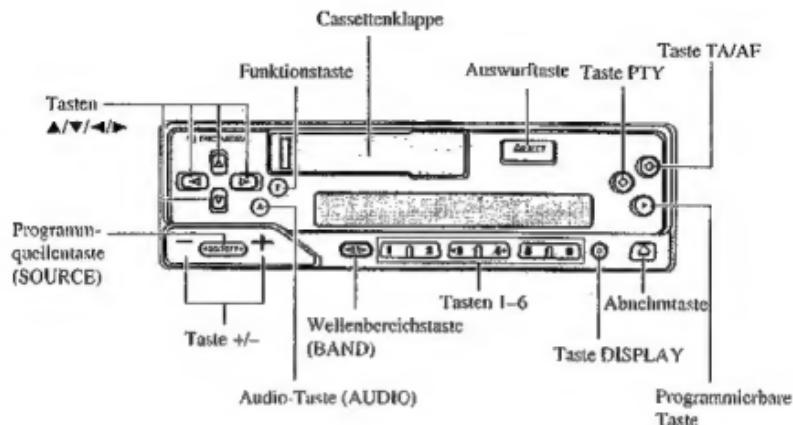
KEH-P4600R

 **PIONEER**

# Inhalt

<b>Tastenübersicht</b>	2
<b>Vor Gebrauch dieses Produkts</b>	3
Über dieses Produkt	3
Über diesen Handbuch	4
Über die Sonderzubehör-Fernbedienung (CD-R66)	4
Zur besonderen Beachtung	4
Im Störungsfalle	4
<b>Abnehmen und Wiederaanbringen der Frontplatte</b>	5
Diebstahlschutz	5
<b>Ausgangseinstellmenü</b>	6
Aufrufen des Ausgangseinstellmenüs	6
Ändern des UKW-Abstimmasters	7
Umschalten des Auto-PI-Suchlaufs	7
Umschalten der AUX-Betriebsart	7
<b>Grundlegender Betrieb</b>	8
Ein- und Ausschalten	8
<b>Tuner-Betrieb</b>	9
Grundlegender Tuner-Betrieb	9
AF-Funktionsumschaltung	10
Aufrufen des Funktionsmenüs	11
Lokale Suchlauf-Abstimmung	11
Vorwahl-Abstimmung	11
Bestsenderspeicher (BSM)	12
Stationsspeicher	12
Abrufen von gespeicherten Stationen	13
Gebrauch der programmierbaren Taste	13
<b>Gebrauch der RDS-Funktionen</b>	15
Was bedeutet RDS?	15
Programmservice-Namensanzeige	15
AF-Funktion	16
PI-Suchlauffunktionen	17
REG-Funktion	17
TA-Funktion	18
PTY-Funktion	20
<b>Gebrauch des Cassettenspielers</b>	23
Grundlegender Betrieb des Cassettenspielers	23
Schneller Vorlauf/Rücklauf und Musiksuche	24
Aufrufen des Funktionsmenüs	25
Dolby B-Rauschunterdrückung	25
<b>Learstellen-Übersprung</b>	26
Radio-Zwischenempfang	26
Wiederholwiedergabe	27
Gebrauch der programmierbaren Taste	27
<b>Cassettenspieler und Gehäuse</b>	29
Zur besonderen Beachtung	29
Kopfreinigung	29
<b>Gebräuch von Multi-CD-Playern</b>	30
Grundlegender Betrieb von Multi- CD-Playern	30
Multi-CD-Player-Umschaltung	31
Disc-Nummer-Suche	31
Titelsuche und Schnellverstellung (vorwärts/rückwärts)	32
Aufrufen des Funktionsmenüs	33
Aufrufen des Detail-Einstellmenüs	33
Pause	33
Multi-CD-Player-Wiederholbetriebsarten	34
Zufallsigsteuerte Multi-CD-Player- Wiedergabe	35
Soforttitelwahl (ITS)	35
Löschen von ITS-Programmen	37
Disc-Titel-Eingabe	37
Gebrauch der programmierbaren Taste	39
<b>Audio-Einstellung</b>	40
Wählen der Betriebsart	40
Balance-Einstellung	40
Einstellung der Tiefeu/Höhen	41
Loudest-Einstellung	41
Gebrauch der F.I.E.-Funktion	41
Lautstärkedämpfer (Die Sonderzubehör-Fernbedienung)	42
<b>RFP-Alarmfunktion</b>	43
Aktivieren der RFP-Alarmeinrichtung	43
Einstellen der Einstiegs-Verzögerungszeit	44
Ein- und Ausschalten der Aktivierung der eingebauten Lautsprecher	44
Waaf des Türumschaltsystems	46
Bedienung der RFP-Alarmeinrichtung	47
Aktivieren des RFP-Alarms	47
Deaktivieren des RFP-Alarms	48
Erkennung des Öffnens einer Wagentür	48
<b>Andere Funktionen</b>	49
Gebrauch der AUX-Betriebsart	49
<b>Technische Daten</b>	50

## ■ Hauptgerät



## ■ Fernbedienung (CD-R66)

Die Fernbedienung (CD-R66) ist als Sonderzubehör erhältlich.



## Über dieses Produkt

- Dieses Produkt entspricht den EMC-Richtlinien (89/336/EEC, 92/31/EEC) und CE-Markierungsrichtlinien (93/68/EEC).

Die Tuner-Frequenzen dieses Produkts sind für West-Europa, Asien, den Mittleren Osten, Afrika und Ozeanien bestimmt. Gebrauch in anderen Gebieten kann zu falschem Empfang führen. Die RDS-Funktion arbeitet nur in Gebieten mit UKW-Sendern, die RDS-Signale ausstrahlen.

Dieses Gerät hat eine eingebaute Kurzanleitung zur Betätigung der entsprechenden Tasten, die kennzeichnet, welche der Tasten **▲/▼/◀/▶** und der Funktionstasten verwendet werden können. Im Funktionsmenü und im Audio-Einstellmenü kann damit auch leicht erkannt werden, welche der Tasten **▲/▼/◀/▶** zum Ein-/Ausschalten von Funktionen, für Wiederholungen und andere Bedienungsschritte zur Verfügung stehen. Anzeige und entsprechende Tasten sind nachfolgend gezeigt.

Anzeige	Taste
[F]	Funktion
↑	▲
↓	▼
←	◀
→	▶

Anzeigen zur Bedienerführung



### Hinweis:

- Wenn "ON" und "OFF" leuchten, kann die momentan gewählte Funktion mit den Tasten **▲/▼** ein- und ausgeschaltet werden.
- Wenn "SEL" leuchtet, können Optionen der momentan gewählten Funktion mit den Tasten **◀/▶** umgeschaltet werden.

## Über dieses Handbuch

Dieses Produkt zeichnet sich durch zahlreiche fortschrittliche Funktionen aus, die hervorragenden Empfang und Betrieb gewährleisten. Bei der Entwicklung wurde größter Wert auf Bedienungsfreundlichkeit gelegt, jedoch nicht alle Funktionen können ohne weiteres sofort genutzt werden. Diese Bedienungsanleitung möchte dazu beitragen, daß Sie alle Möglichkeiten des Geräts voll nutzen können, um Ihr Hörvergnügen zu maximieren.

Wir empfehlen, daß Sie sich mit den Funktionen des Geräts und deren Bedienungsverfahren vertraut machen, indem Sie die Bedienungsanleitung lesen, bevor Sie mit dem tatsächlichen Betrieb beginnen. Besonders wichtig ist, daß Sie die Anweisungen unter "Zur besonderen Beachtung" auf dieser Seite und an anderen Stellen beachten.

In diesem Handbuch wird der grundlegende Betrieb für jede Programmquelle am Anfang der entsprechenden Beschreibung grob umrissen, und ein einfaches Anwendungsbeispiel gegeben.

## Über die Sonderzubehör-Fernbedienung (CD-R66)

Die Sonderzubehör-Fernbedienung (CD-R66) ist mit einem Schalter hinter der Abdeckung an der Rückseite ausgestattet. Verwenden Sie die Fernbedienung mit der MAIN UNIT-Position ohne Umschaltung. (Vom Werk aus ist der Schalter bereits auf die MAIN UNIT-Position eingestellt.) In anderen Positionen funktioniert dieses Gerät nicht richtig.

## Zur besonderen Beachtung

### Wichtig

Bitte tragen Sie sofort die 14-stellige eingravierte Serien-Nummer und das Kaufdatum (Rechnungsdatum) in den beiliegenden Pioneer Car Stereo-Paß ein, Stempel des Händlers nicht vergessen. Der ausgefüllte Pioneer Car Stereo-Paß ist für den Fall des Diebstahls ein wichtiges Dokument des Eigentumsnachweises. Bewahren Sie ihn daher an einem sicheren Ort auf, keinesfalls im Kraftfahrzeug.

Im Entwendungsfall geben Sie der Polizei die eingetragene, eingravierte Serien-Nummer und das Kaufdatum durch Vorlage des Passes bekannt.

- Auf die Unterseite des Geräts wurde eine 14-stellige Serien-Nummer eingraviert.
- Bewahren Sie dieses Handbuch zum Nachschlagen stets griffbereit auf.
- Halten Sie die Lautstärke stets auf einem Pegel, bei dem Sie Außengeräusche noch gut wahrnehmen können.
- Setzen Sie das Gerät keiner Feuchtigkeit aus.
- Durch Abtrennen der Batterie wird der Stationsspeicher gelöscht und muß in diesem Fall neu programmiert werden.

## Im Störungsfalle

Falls dieses Gerät nicht richtig funktionieren sollte, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder an eine Pioneer-Kundendienststelle in Ihrer Nähe.

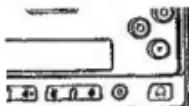
## **Abnehmen und Wiederanbringen der Frontplatte**

### **Diebstahlschutz**

Die Frontplatte des Hauptgehäuses kann abgenommen werden, um Diebstahl vorzubeugen.

#### **■ Abnehmen der Frontplatte**

1. Nehmen Sie die Frontplatte ab.



2. Zum Abnehmen der Frontplatte ziehen Sie deren rechte Seite in Ihre Richtung.



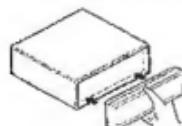
Achten Sie darauf, die Platte nicht zu stark anzufassen oder fallen zu lassen.

3. Verwenden Sie das mitgelieferte Schutzgehäuse, um die abgenommene Frontplatte aufzubewahren oder zu befördern.



#### **■ Wiederanbringen der Frontplatte**

- Bringen Sie die Frontplatte wieder an, indem Sie sie an ursprünglicher Position einrasten.



#### **Zur besonderen Beachtung:**

- Beim Entfernen oder Anbringen der Frontplatte sollten Sie niemals Gewalt anwenden und Sie sollten das Display auch nicht zu stark anfassen.
- Achten Sie darauf, die Frontplatte keinen übermäßigen Erschütterungen auszusetzen.
- Auch direkte Sonnenbestrahlung und hohe Temperaturen sind zu vermeiden.

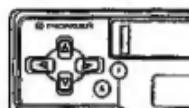
# Ausgangseinstellmenü

DEUTSCH

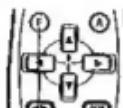
Mit Hilfe dieses Menüs können Sie die Ausgangseinstellungen für das Gerät vornehmen.

## Aufrufen des Ausgangseinstellmenüs

1. Rufen Sie das Ausgangseinstellmenü bei ausgeschalteten Programmquellen ab.



2 Sekunden lang  
gedrückt halten

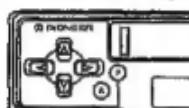


2 Sekunden lang  
gedrückt halten



Zum Verlassen des Ausgangseinstellmenüs drücken Sie die Taste BAND.

2. Wählen Sie die gewünschte Betriebsart.



Die Betriebsart ändert  
sich mit jedem Druck ...



Die Betriebsart ändert  
sich mit jedem Druck ...



Mit jedem Druck auf die Funktionstaste wird die Betriebsart in der folgenden Reihenfolge gewählt:

ALARM → FM STEP → A-PI → AUX

### Hinweis:

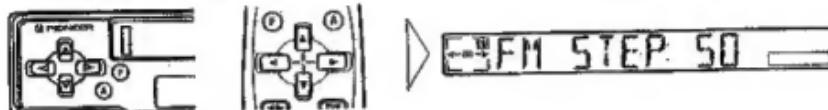
- Bei ALARM handelt es sich um eine neue Einrichtung, die als "RFP-Alarm" bezeichnet wird. Einzelheiten und Anweisungen zum Gebrauch dieser Funktion finden Sie unter dem Titel "RFP-Alarmfunktion".
- Das Ausgangseinstellmenü kann auch dadurch verlassen werden, daß die Funktionstaste 2 Sekunden lang gedrückt gehalten wird.

## Ausgangseinstellmenü

### Ändern des UKW-Abstimmrasters

Bei Normaleinstellung von 50 kHz für Suchlaufabstimmung auf UKW ändert sich das Abstimmraster auf 100 kHz, wenn die Betriebsart AF oder TA aktiviert wird.  
Es könnte vorteilhaft sein, das Abstimmraster für AF-Betrieb auf 50 kHz einzustellen.

- Wählen Sie das gewünschte Abstimmraster.



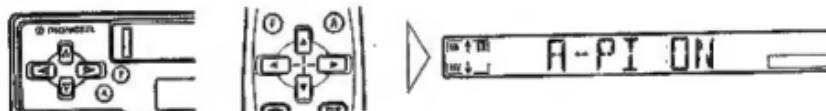
#### Hinweis:

- Für manuelle Abstimmung bleibt das Abstimmraster auf 50 kHz eingestellt.
- Durch vorübergehendes Abtrennen der Batterie wird das Abstimmraster auf 100 kHz zurückgeschaltet.

### Umschalten des Auto-PI-Suchlaufs

Während Vorwahlsender-PI-Suchlaufbetriebs können Sie die Auto-PI-Suchlauffunktion ein- und ausschalten. (Siehe "PI-Suchlauffunktionen" auf Seite 17.)

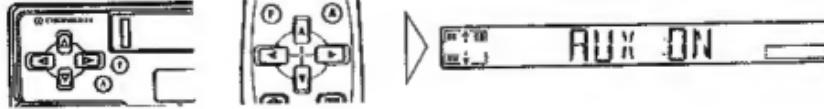
- Schalten Sie die Auto-PI-Suchlauffunktion ein oder aus.



### Umschalten der AUX-Betriebsart

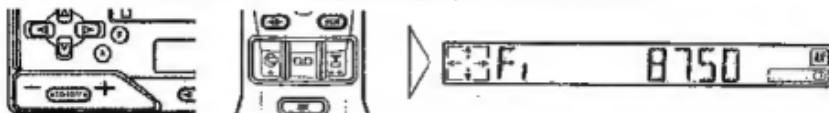
Mit diesem Produkt können auch externe Geräte (AUX) verwendet werden.  
Aktivieren Sie die Betriebsart AUX, wenn Sie externe Geräte mit diesem Produkt verwenden wollen.

- Schalten Sie die Betriebsart AUX ein oder aus.



## Ein- und Ausschalten

- Wählen Sie die gewünschte Programmquelle (wie z.B. Tuner).



### ■ Hauptgerät

Mit jedem Druck auf die Taste SOURCE wird die Programmquelle in der nachstehenden Reihenfolge gewählt:

Tuner → Tape → Multi-CD player → AUX

Zum Ausschalten der Programmquellen halten Sie die Taste SOURCE 1 Sekunde oder länger gedrückt.

### ■ Fernbedienung

Mit jedem Druck auf die Taste wird die Programmquelle in der nachstehenden Reihenfolge gewählt:

Taste TUNER: Tuner → OFF (Aus)

Taste TAPE: Tape → OFF (Aus)

Taste CD: Multi-CD-Player → OFF (Aus)

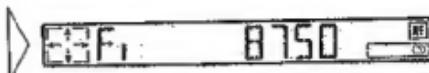
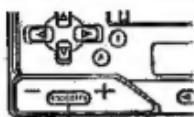
#### Hinweis:

- In den folgenden Fällen ändert sich die Programmquelle nicht:
  - \* Kein Multi-CD-Player ist an diesem Gerät angeschlossen.
  - \* Es befindet sich keine Cassette im Gerät.
  - \* Es befindet sich kein Magazin im Multi-CD-Player.
  - \* AUX (externe Eingang) ist ausgeschaltet (OFF). (Siehe Seite 7.)

# Tuner-Betrieb

## Grundlegender Tuner-Betrieb

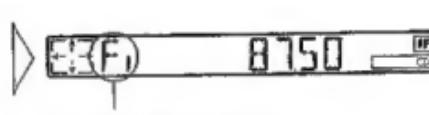
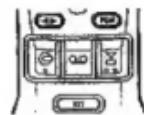
### 1. Tuner wählen. (Siehe Seite 8.)



Die Programmquelle  
ändert sich mit jedem  
Druck ...

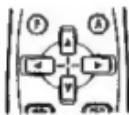
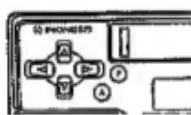
Der Programm-Service-Name oder die Frequenz erscheint im Display.  
(Bei Empfang eines Stereo-Senders leuchtet die Anzeige "O".)

### 2. Wählen Sie den gewünschten Wellenbereich.



FM → FM → FM → MW/LW

### 3. Stimmen Sie den Receiver auf eine höhere oder tiefere Frequenz ab.



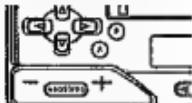
Der Tuner dieses Geräts gestattet Ihnen die Wahl der Abstimmung durch Ändern der Zeit, während Sie die Taste drücken.

Manuelle Abstimmung (Schritt für Schritt)	0,3 Sekunden oder weniger
Suchlauf-Abstimmung	0,3 – 2 Sekunden
Manuelle Abstimmung (fortlaufend)	2 Sekunden oder mehr

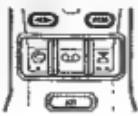
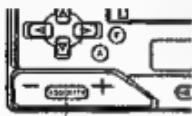
#### Hinweis:

- Zur Wahl eines schwachen Rundfunksenders, der mit der Suchlauf-Abstimmung nicht einstellbar ist, benutzen Sie das manuelle Abstimmverfahren.

**4. Erhöhen oder senken Sie die Lautstärke.**



**5. Schalten Sie die Programmquelle aus. (Siehe Seite 8.)**

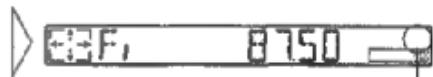


! Sekunde lang  
gedrückt halten

## AF-Funktionsumschaltung

Die AF-Funktion dieses Produkts kann ein- und ausgeschaltet werden. AF sollte für normalen Abstimmungsbetrieb ausgeschaltet werden.

- Schalter AF ausgeschaltet (OFF).



2 Sekunden lang  
gedrückt halten

"AF" verschwindet

Zum Einschalten von AF wiederholen Sie das obige Verfahren.

**Hinweis:**

- Die AF-Funktion kann auch im Funktionsmenü ein- und ausgeschaltet werden.

# Tuner-Betrieb

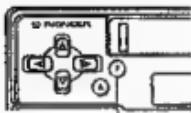
## Aufrufen des Funktionsmenüs

In diesem Menü können Sie die Tuner-Funktionen wählen.

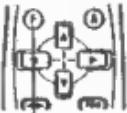
### Hinweis:

- REG, TA, PTY, und AF sind RDS-Funktionen. Einzelheiten und Anweisungen zum Gebrauch dieser Funktionen finden Sie unter dem Titel "Gebrauch der RDS-Funktion".

- Wählen Sie die gewünschte Betriebsart im Funktionsmenü.



Die Betriebsart ändert sich mit jedem Druck ...



Die Betriebsart ändert sich mit jedem Druck ...



Mit jedem Druck auf die Funktionstaste wird die Betriebsart in der folgenden Reihenfolge gewählt:

BSM → REG → LOCAL → TA → PTY SELECT → AF

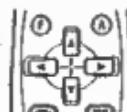
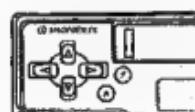
### Hinweis:

- Durch Drücken der Taste BAND können Sie das Funktionsmenü verlassen.
- Wenn Sie innerhalb von etwa 30 Sekunden nach Wahl des Funktionsmenüs keinen Bedienungsschritt vornehmen, wird das Funktionsmenü automatisch aufgehoben.

## Lokale Suchlauf-Abstimmung

In dieser Betriebsart werden nur Sender mit besonders starken Signalen empfangen.

- Wählen Sie die Lokal-Betriebsart im Funktionsmenü.
- Schalten Sie die Lokal-Betriebsart ein oder aus.



## Vorwahl-Abstimmung

Bis zu 18 UKW-Stationen (6 in F1 (UKW1), F2 (UKW2) und F3 (UKW3)) und 6 MW/L.W.-Stationen können gespeichert werden. Speichern Sie die Sender im voraus unter den Tasten 1 – 6 mit Hilfe der BSM- oder der Stationsspeicherfunktion.

## Bestsenderspeicher (BSM)

Die BSM-Funktion speichert Stationen automatisch.

- Wählen Sie die BSM-Betriebsart im Funktionsmenü.
- Schalten Sie die BSM-Betriebsart ein.



Die Stationen mit den stärksten Signalen werden unter den Tasten 1–6 in der Reihenfolge ihrer Signalstärke gespeichert.

### Hinweis:

- Durch Drücken der Taste BAND kann das Funktionsmenü verlassen werden.
- Zum Aufheben des Prozesses drücken Sie die Taste **▼** im Funktionsmenü, bevor die Speicherung abgeschlossen ist.



## Stationsspeicher

Bei Gebrauch der Stationsspeicherfunktion werden Sender manuell gespeichert.

- Wählen Sie die Station, deren Frequenz Sie speichern wollen.
- Drücken Sie eine der Tasten 1–6 2 Sekunden oder länger, um die gewünschten Stationen zu speichern.



2 Sekunden lang  
gedrückt halten

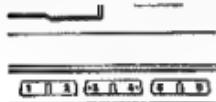
Die Station wird unter der gewählten Taste gespeichert.

### Abrufen von gespeicherten Stationen

Zum Abrufen von voreingestellten Stationen gibt es zwei Möglichkeiten.

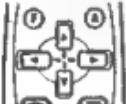
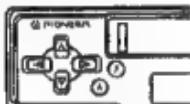
#### ■ Direktabruf

- Drücken Sie eine der Tasten 1–6, um die Station abzurufen, die dieser Taste zugeordnet ist.



#### ■ Sequentialer Abruf

- Rufen Sie eine unter den Tasten 1–6 voreingestellte Station ab.



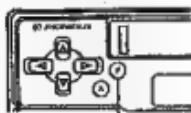
### Gebrauch der programmierbaren Taste

Die Funktionsmenü-BSM-, REG- und LOCAL-Funktionen können unter der programmierbaren Taste gespeichert werden.

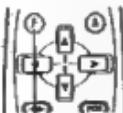
Anfänglich wird die BSM-Funktion unter der programmierbaren Taste gespeichert.

#### ■ Einstellen der programmierbaren Taste

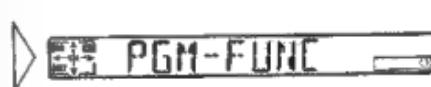
1. Wählen Sie die Einstellbetriebsart für die programmierbare Taste.



2 Sekunden lang  
gedrückt halten



2 Sekunden lang  
gedrückt halten



2. Wählen Sie die Funktion, die Sie unter der programmierbaren Taste speichern wollen.



3. Speichern Sie die Funktion unter der programmierbaren Taste.



#### Hinweis:

- Durch Drücken der Taste BAND wird das Detail-Einstellmenü aufgehoben.

#### ■ Gebrauch der programmierbaren Taste

Die programmierbare Taste funktioniert je nach programmiertter (gespeicherter) Funktion unterschiedlich.

- Betätigung der programmierbaren Taste.



Funktion	Drücken	2 Sekunden lang gedrückt halten
BSM	—	EIN/AUS
REG	EIN/AUS	—
LOC	EIN/AUS	—

## Was bedeutet RDS?

Das Radio-Datensystem (RDS) dient zur Übertragung von Informationen in Kombination mit UKW-Programmen. Diese Informationen, die nicht hörbar sind, bieten zahlreiche Merkmale: Programm-Service-Name, Programmtyp-Anzeige, Verkehrs durchsage-Bereitschaft, automatische Abstimmung und Programmtyp-Abstimmung zur Ermittlung der Abstimmung eines gewünschten Senders.

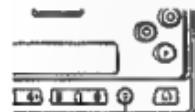
### Hinweis:

- RDS-Service wird unter Umständen nicht von allen Stationen geboten.
- RDS-Funktionen, wie z.B. Alternativfrequenzsuche (AF) und Verkehrs durchsage-Bereitschaft (TA), sind nur wirksam, wenn ein RDS-Sender abgestimmt ist.

## Programm service-Namensanzeige

Mit dieser Funktion werden die Namen der Netzwerke/Stationen, die RDS-Service bieten, nach der Abstimmung anstatt der Frequenz einige Sekunden lang im Display angezeigt.

### • Umschalten des Displays.



Die Betriebsart ändert sich mit jedem Druck ...



Mit jedem Druck auf die Taste für DISPLAY wird die Betriebsart in der nachstehenden Reihenfolge gewählt:  
Programm-Service-Name → PTY-Information → Frequenz.

### Hinweis:

- Wenn nach dem Umschalten der Anzeigen nicht innerhalb von 8 Sekunden ein Bedienungsschritt durchgeführt wird, wird automatisch der Programm-Service-Name angezeigt.

### ■ Anzeige von PTY-Informationen

Programmtyp-Kenncode-Informationen (PTY) für den momentan abgestimmten Sender erscheinen 8 Sekunden lang im Display. Die Informationen entsprechen der Liste im Abschnitt "PTY-Funktion" auf Seite 20.

Wenn der momentan eingestellte Sender keinen PTY-Code ausstrahlt, oder wenn sein PTY-Code nicht unter denen in der Liste im Abschnitt "PTY-Funktion" auf Seite 20 aufgeführt ist, erscheint "NOT FOUND" im Display.

### ■ Anzeige der Frequenz

Die Frequenz der momentanen Station erscheint im Display.

## AF-Funktion

Die Alternativfrequenzsuch-Funktion (AF) dient zum Suchen nach anderen Frequenzen im selben Netz wie die momentan abgestimmte Station. Der Receiver wird automatisch auf eine andere Frequenz im Netz mit einem stärkeren Sendesignal umgestimmt, wenn der momentan abgestimmte Sender nicht richtig empfangen werden kann, oder wenn auf einer anderen Frequenz besserer Empfang möglich ist.

### Hinweis:

- AF stimmt den Receiver nur auf RDS-Stationen ab, wenn Sie bei aktiverter "AF"-Anzeige Suchlauf-Abstimmung oder BSM-Auto-Memory verwenden.
- Wenn Sie eine programmierte Station abrufen, kann der Tuner diese mit einer neuen Frequenz aus der Stations-AF-Liste aktualisieren. (Dies ist nur bei Gebrauch von Vorprogrammierungen auf UKW1 möglich.) Es erscheint keine Stationsnummer im Display, wenn die RDS-Daten für die empfangene Station von denen für die ursprünglich gespeicherte Station abweichen.
- Während eines AF-Frequenzsuchlaufs kann der Ton vorübergehend durch ein anderes Programm unterbrochen werden.
- Wenn der Tuner auf eine Nicht-RDS-Station abgestimmt wird, blinkt die "AF"-Anzeige.
- AF kann unabhängig für jedes UKW-Band ein- oder ausgeschaltet werden.

### ■ Aktivieren/Deaktivieren der AF-Funktion

AF ist standardmäßig aktiviert (ON).

- Schalten Sie AF aus (OFF).



2 Sekunden lang  
gedrückt halten



"AF" verschwindet

Um AF wieder einzuschalten (ON), wiederholen Sie das obige Verfahren.

### Hinweis:

- Die AF-Funktion kann auch im Funktionsmenü ein- und ausgeschaltet werden.

# Gebrauch der RDS-Funktionen

## PI-Suchlauffunktionen

Der Tuner sucht nach einer anderen Frequenz, auf der dasselbe Programm ausgestrahlt wird. "PI SEEK" erscheint im Display, und die Radio-Lautstärke wird während eines PI-Suchlaufs stummgeschaltet. Nach Abschluß des PI-Suchlaufs, ob erfolgreich oder nicht, wird die ursprüngliche Lautstärke wiederhergestellt. Wenn der PI-Suchlauf nicht erfolgreich war, schaltet der Tuner auf die vorige Frequenz zurück.

### ■ PI-Suchlauf

Wenn der Tuner keine geeignete Alternativfrequenz findet, oder wenn das Sendesignal für richtigen Empfang zu schwach ist, beginnt der PI-Suchlauf automatisch.

### ■ Auto-PI-Suchlauf (für Vorwahlsender)

Wenn programmierte Stationen nicht abgerufen werden können, wie z.B. bei Langstreckenfahrten, kann das Gerät auch während Stationsabrufs auf PI-Suchlauf eingestellt werden.

Standardmäßig ist der Auto-PI-Suchlauf ausgeschaltet (OFF).

#### Hinweis:

- Einzelheiten zum Ein- und Ausschalten des Auto-PI-Suchlaufs finden Sie unter "Ausgangseinstellmenü".

## REG-Funktion

Wenn AF zur automatischen Neuabstimmung des Tuners verwendet wird, beschränkt REG (Regional) die Auswahl auf Sender, die regionale Programme ausstrahlen.

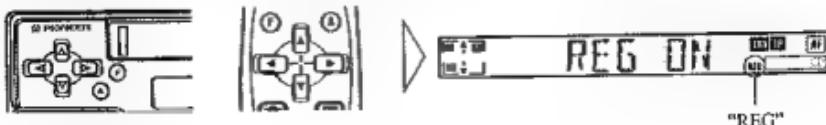
#### Hinweis:

- Regionale Programmierung und regionale Netzwerke sind je nach Land verschieden organisiert (d.h., sie können sich nach Stunde, Stadt oder Rundfunkgebiet ändern).
- Die Stationsnummer kann vom Display verschwinden, wenn der Tuner einen regionalen Sender absimmt, der von der ursprünglich eingestellter Station verschieden ist.

### ■ Aktivieren von REG

Die REG-Funktion kann unabhängig für jedes UKW-Band eingeschaltet werden.

1. Wählen Sie die REG-Betriebsart im Funktionsmenü.
2. Aktivieren oder deaktivieren Sie REG, während Sie ein UKW-Band eingestellt haben.



#### Hinweis:

- Durch Drücken der Taste BAND kann das Funktionsmenü verlassen werden.

## TA-Funktion

Die Verkehrs durchsage-Bereitschaftsfunktion (TA) ermöglicht den automatischen Empfang von Verkehrs durchsagen, un geachtet dessen, welche Programmquelle (Tuner, Cassettenspieler oder Multi-CD-Spieler) eingeschaltet ist. Die TA-Funktion kann entweder für eine TP-Station (eine Station, die Verkehrs durchsagen ausstrahlt) oder eine EON TP-Station (eine Station, die Querverweise zu TP-Stationen enthält) aktiviert werden.

### ■ Aktivieren/Deaktivieren der TA-Funktion

#### 1. Stimmen Sie eine TP- oder EON TP-Station ab.

Die "TP"-Anzeige leuchtet, wenn der Tuner auf eine TP-Station abgestimmt ist, und sowohl die "EON"- als auch die "TP"-Anzeige leuchten, wenn der Tuner auf eine EON TP-Station abgestimmt ist.

#### 2. Aktivieren Sie die TA-Funktion.



"TA"

Die "TA"-Anzeige leuchtet auf, um zu signalisieren, daß der Tuner Verkehrs durchsagen empfangen kann.

Zum Deaktivieren der TA-Funktion wiederholen Sie das obige Bedienungsverfahren, wenn gerade keine Verkehrs durchsagen empfangen werden.

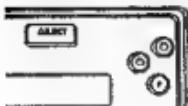
#### Hinweis:

- Die TA-Funktion kann auch im Funktionsmenü ein- und ausgeschaltet werden.
- Während Verkehrs durchsageempfang sind nur die Tasten (+), (-), TA/AP, AUDIO, DISPLAY und SOURCE wirksam.
- Nach einer Verkehrs durchsage schaltet das System auf die ursprüngliche Programmquelle zurück.
- Die TA-Funktion kann von der Cassettenspieler- oder Multi-CD-Player-Betriebsart aus aktiviert werden, wenn der Tuner zuletzt auf UKW eingestellt war, jedoch nicht, wenn er zuletzt auf MW/LW eingestellt war.
- Wenn der Tuner zuletzt auf UKW eingestellt war, können durch Einschalten der TA-Funktion andere Abstimmfunktionen durchgeführt werden, während eine Cassette oder CD gehört wird.
- Nur TP- oder EON-TP-Stationen werden in der Suchlauf-Abstimm betriebsart abgestimmt, wenn die "TA"-Anzeige eingeschaltet ist.
- Nur TP- oder EON-TP-Stationen werden durch BSM gespeichert, wenn die "TA"-Anzeige eingeschaltet ist.

## Gebrauch der RDS-Funktionen

### ■ Aufheben von Verkehrs durchsagen

- Drücken Sie die TA/AF-Taste, während eine Verkehrs durchsage empfangen wird, um die Durchsage aufzuheben und zur ursprünglichen Programmquelle zurückzukehren.



Die Durchsage wird aufgehoben, der Tuner bleibt jedoch auf TA-Betriebsart geschaltet, bis die TA/AF-Taste erneut gedrückt wird.

### ■ Einstellen der TA-Lautstärke

Wenn eine Verkehrs durchsage beginnt, wird die Lautstärke automatisch auf einen vorprogrammierten Pegel eingestellt, so daß Sie die Durchsage deutlich hören können.

- Stellen Sie die Lautstärke während Empfang einer Verkehrs durchsage ein.



Die neu eingestellte Lautstärke wird gespeichert und bei nachfolgenden Verkehrs durchsagen wirksam.

### ■ TP-Alarm-Funktion

Etwa 30 Sekunden nach Ausgehen der "TP"- oder "EON"-Anzeige wegen eines schwachen Signals werden Sie durch einen 5 Sekunden andauernden Piepton daran erinnert, eine andere TP- oder EON-TP-Station zu wählen.

- Bei Tuner-Betrieb stimmen Sie eine andere TP-Station oder EON-TP-Station ab.

Bei Cassettenspieler- oder Multi-CD-Player-Betrieb sucht der Tuner automatisch die TP-Station mit dem stärksten Signal im momentanen Gebiet 10 (oder 30)\* Sekunden, nachdem "TP" vom Display verschwindet.

#### \* Zeitdauer bevor Suchlauf beginnt

TA-Funktion eingeschaltet	10 Sekunden
TA- und AF-Funktion eingeschaltet	30 Sekunden

## PTY-Funktion

Die PTY-Funktion ermöglicht die Auswahl von Stationen nach dem Typ des Programms, das sie ausstrahlen (PTY-Suchlauf). Sie bietet auch automatische Abstimmung auf Notdurchsagen (PTY-Alarm).

### Hinweis:

- PTY-Code-Programmtypen:

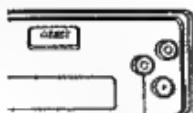
1. NEWS:	Nachrichten.
2. AFFAIRS:	Neugkeiten.
3. INFO:	Allgemeine Informationen und Ratschläge.
4. SPORT:	Sportprogramme.
5. EDUCATE:	Bildungsprogramme.
6. DRAMA:	Alle Rundfunkspiele und Programmserien.
7. CULTURE:	Programme, die sich mit irgendeinem Aspekt nationaler oder regionaler Kultur befassen.
8. SCIENCE:	Programme über Natur, Wissenschaft und Technologie.
9. VARIED:	Leichte Unterhaltungsprogramme.
10. POP MUS:	Populäre Musik.
11. ROCK MUS:	Kontemporäre moderne Musik.
12. EASY MUS:	Leichte Hörmusik.
13. L. CLASS:	Leichte klassische Musik.
14. CLASSICS:	Erste klassische Musik.
15. OTH MUS:	Andere Musik-Kategorien.
16. WEATHER:	Weiterberichte/meteorologische Informationen.
17. FINANCE:	Aktien, Wirtschaft, Handel usw.
18. CHILDREN:	Programme für Kinder.
19. SOCIAL:	Programme für soziale Angelegenheiten.
20. RELIGION:	Religionbezogene Programme.
21. PHONE IN:	Programme, die auf Telefonanruf beruhen.
22. TOURING:	Reisoprogramme, jedoch keine Verkehrsberichte.
23. LEISURE:	Programme über Hobbys und Freizeit-Aktivitäten.
24. JAZZ:	Jazz-orientierte Programme.
25. COUNTRY:	Country-Musik-orientierte Programme.
26. NAT MUS:	Landesmusik-orientierte Programme.
27. OLDIES:	Oldies-orientierte Programme.
28. FOLK MUS:	Volksmusik-orientierte Programme.
29. DOCUMENT:	Dokumentar-Programme.

- Wenn von einer Station ein PTY-Code von 0 empfangen wird, wird "NONE" angezeigt. Dies bedeutet, daß diese Station ihren Programminhalt nicht definiert hat.
- "NO PTY" wird in den folgenden Fällen angezeigt:
  - \* Wenn die empfangene Station überhaupt keinen PTY-Code ausstrahlt.
  - \* Wenn das Signal für dieses Gerät zu schwach ist, um den PTY-Code zu erfassen.

## Gebrauch der RDS-Funktionen

### ■ PTY-Such-Einstelfunktion

#### 1. Schalten Sie auf die PTY-Such-Einstellbetriebsart.



2 Sekunden lang  
gedrückt halten



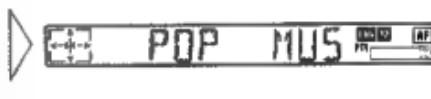
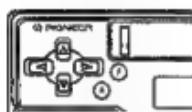
"PTY"

Die "PTY"-Anzeige leuchtet, und der Name eines Programmtyps erscheint 5 Sekunden lang im Display.

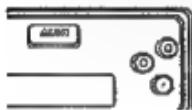
#### Hinweis:

- CURRENT stellt den Programmtyp der momentanen Station ein (nur für RDS-Stationen, die PTY-Informationen ausstrahlen).

#### 2. Wählen Sie einen PTY:



#### 3. Wenn der gewünschte Programmtyp angezeigt wird, schalten Sie auf die normale Anzeige zurück.

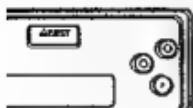


#### Hinweis:

- Sie können die PTY-Such-Einstelfunktion auch im Funktionsmenü wählen, und Sie können dann die PTY-Suchfunktion ein- oder ausschalten.

## ■ PTY-Suchfunktion

- Starten Sie einen PTY-Suchlauf.



Der Tuner sucht nach einem Sender, der den gewünschten PTY ausstrahlt.

### Hinweis:

- Der tatsächliche Programmumfang einiger Stationen stimmt nicht in jedem Fall mit dem überein, der durch den übertragenen PTY angezeigt wird.
- Wenn kein Sender gefunden wird, der den gewählten Programmtyp aussendet, wird 2 Sekunden lang "NOT FOUND" angezeigt, wonach der Tuner auf den zuvor eingestellten Sender zurückschaltet.

## ■ PTY-Alarm

PTY-Alarm ist ein spezieller PTY-Code für Notdurchsagen wie z.B. Naturkatastrophen. Sobald der Tuner den Radioalarmmodus empfängt, erscheint "ALARM" im Display, und die Lautstärke wird auf den TA-Lautstärkepegel eingestellt. Nach der Notdurchsage schaltet das System auf die vorige Programmquelle zurück.

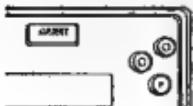


### Hinweis:

- Während einer Notdurchsage sind nur die Tasten (+), (-), TA/AI, AUDIO, DISPLAY und SOURCE wirksam.
- Sobald die Notdurchsage beendet ist, schaltet das System auf die ursprüngliche Programmquelle zurück.

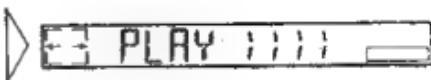
## ■ Aufheben von Notdurchsagen

- Um eine Notdurchsage aufzuheben und auf die vorige Programmquelle zurückzuschalten, drücken Sie einfach die Taste TA/AF.



## Grundlegender Betrieb des Cassettenspielers

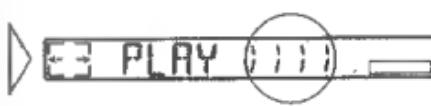
1. Schieben Sie eine Cassette ein.



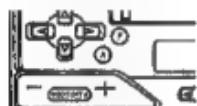
"METAL" erscheint 2 Sekunden lang im Display, wenn eine Metall- oder Chrom-Cassette eingelegt wird. Bei einer Normal-Cassette erscheint keine Anzeige.



2. Wählen Sie Wiedergabe von Seite A oder B.



3. Stellen Sie die Lautstärke wunschgemäß ein.



4. Entfernen Sie die Cassette.



### Hinweis:

- Der Cassettenbetrieb kann bei eingeschobener Cassette ein- und ausgeschaltet werden. (Siehe Seite 8.)

## Schneller Vorlauf/Rücklauf und Musiksuche

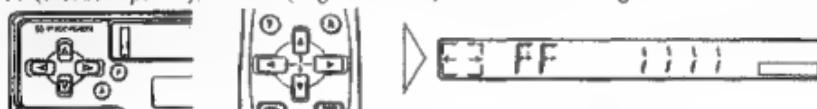
### ■ Schneller Vorlauf und Vorwärts-Musiksuchlauf

Während "FF" angezeigt wird, spult das Gerät das Cassettenband schnell in Vorlaufrichtung bis zum Ende der momentanen Seite.

Während "F-MS" angezeigt wird, wird das Band zum Anfang des nächsten Titels rückgespult, dann beginnt die Wiedergabe von dieser Stelle ab.

- Wählen Sie die gewünschte Betriebsart in der nachstehenden Reihenfolge:

FF (snel doorspoelen) → F-MS (fragmentzoeken) → Normale Wiedergabe



#### Hinweis:

- Schnellvorlauf (FF) und Vorwärts-Musiksuchlauf (F-MS) können durch Drücken der Taste BAND während FF- oder F-MS-Betriebs aufgehoben werden.

### ■ Rückspulung und Rückwärts-Musiksuchlauf

Während "REW" angezeigt wird, spult das Gerät das Cassettenband zum Anfang der momentanen Seite zurück.

Während "R-MS" angezeigt wird, wird das Band zum Anfang des momentanen Titels rückgespult, dann beginnt die Wiedergabe von dieser Stelle ab.

- Wählen Sie die gewünschte Betriebsart in der nachstehenden Reihenfolge:

REW (terugspoelen) → R-MS (fragmentzoeken) → Normale Wiedergabe



#### Hinweis:

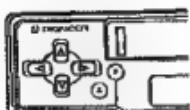
- Rückspulung (REW) und Rückwärts-Musiksuchlauf (R-MS) können durch Drücken der Taste BAND während REW- oder R-MS-Betriebs aufgehoben werden.

# Gebrauch des Cassettenspielers

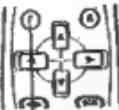
## Aufrufen des Funktionsmenüs

In diesem Menü können Sie die Bandfunktionen wählen.

- Wählen Sie die gewünschte Betriebsart im Funktionsmenü.



Die Betriebsart ändert  
sich mit jedem Druck ...



Die Betriebsart ändert  
sich mit jedem Druck ...



Mit jedem Druck auf die Funktionstaste wird die Betriebsart wie folgt  
gewählt:

REPEAT → B SKIP → RI → B NR

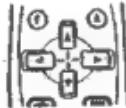
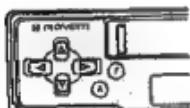
### Hinweis:

- Durch Drücken der Taste BAND können Sie das Funktionsmenü verlassen.
- Wenn Sie innerhalb von etwa 30 Sekunden nach Wahl des Funktionsmenüs keinen Bedienungsschritt vornehmen, wird das Funktionsmenü automatisch aufgehoben.

## Dolby B-Rauschunterdrückung

Für Wiedergabe einer Cassette, die mit dem Dolby B-Rauschunterdrückungssystem bespielt worden ist, schalten Sie Dolby B NR ein (ON).

1. Wählen Sie die Betriebsart Dolby B NR im Funktionsmenü.
2. Schalten Sie die Betriebsart Dolby B NR ein (ON) oder aus (OFF).



"DOLBY B"

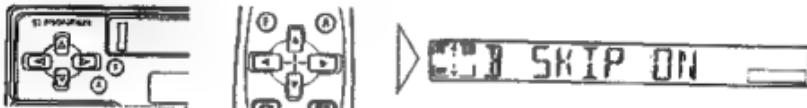
### Hinweise:

- Durch Drücken der Taste BAND wird das Funktionsmenü aufgehoben.
- Dolby Rauschunterdrückung ist hergestellt unter Lizenz von Dolby Laboratories Licensing Corporation.  
DOLBY und das doppel D symbol sind Warenzeichen der Dolby Laboratories Licensing Corporation.

## Leerstellen-Übersprung

Diese Funktion steuert automatisch den nächsten Titel im schnellen Vorlauf an, wenn eine lange signalfreie Stelle (12 Sekunden oder länger) zwischen Titeln besteht.

- Wählen Sie die Leerstellen-Übersprung-Betriebsart im Funktionsmenü.
- Schalten Sie die Leerstellen-Übersprung-Betriebsart ein oder aus.



### Hinweis:

- Durch Drücken der Taste BAND wird das Funktionsmenü aufgehoben.

## Radio-Zwischenempfang

Diese Funktion ermöglicht Rundfunkempfang während Umspulbetriebs.

### Hinweis:

- Die Radio-Zwischenempfang-Funktion funktioniert nicht während eines Musik-Suchlaufbetriebs.

- Wählen Sie die Radio-Zwischenempfang-Betriebsart im Funktionsmenü.
- Schalten Sie die Radio-Zwischenempfang-Betriebsart ein oder aus.



### Hinweis:

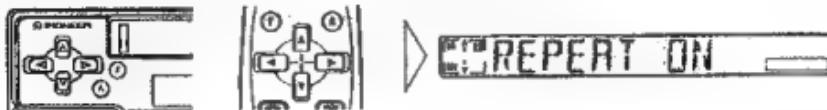
- Durch Drücken der Taste BAND wird das Funktionsmenü aufgehoben.

## Gebrauch des Cassettenspielers

### Wiederholwiedergabe

Diese Betriebsart ermöglicht Ihnen die wiederholte Wiedergabe eines Titels.

1. Wählen Sie die Wiederholbetriebsart im Funktionsmenü.
2. Schalten Sie die Wiederholbetriebsart ein oder aus.



#### Hinweis:

- Durch Drücken der Taste BAND kann das Funktionsmenü verlassen werden.

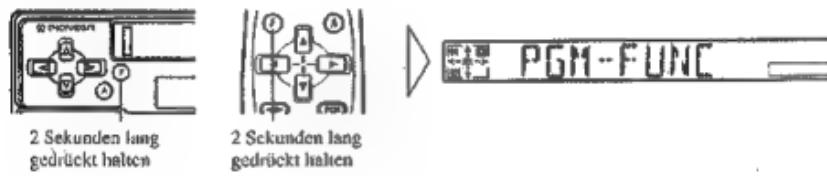
### Gebrauch der programmierbaren Taste

Vom Funktionsmenü aus können Sie die Funktionen B NR, BS, RPT und R1 unter der programmierbaren Taste speichern.

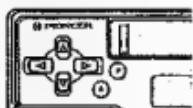
Ursprünglich ist die B NR-Funktion unter dieser Taste gespeichert.

#### ■ Einstellen der programmierbaren Taste

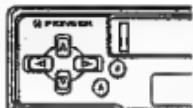
1. Wählen Sie die Einstellbetriebsart für die programmierbare Taste.



2. Wählen Sie die Funktion, die Sie unter der programmierbaren Taste speichern wollen.



3. Speichern Sie die Funktion unter der programmierbaren Taste.



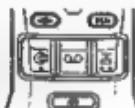
**Hinweis:**

- Durch Drücken der Taste BAND wird das Detail-Einstellmenü aufgehoben.

■ **Gebrauch der programmierbaren Taste**

Diese Taste funktioniert so, wie sie programmiert ist.

- Betätigen Sie die programmierbare Taste.



Funktion	Drücken	2 Sekunden lang gedrückt halten
B NR	EIN/AUS	—
BS (B SKIP)	EIN/AUS	—
RPT (REPEAT)	EIN/AUS	—
RI	EIN/AUS	—

## Zur besonderen Beachtung

### ■ Hinweis zum Cassettenspieler

- Ein loser oder verwellter Aufkleber auf einer Cassette kann den Auswurfmechanismus des Geräts beeinträchtigen, oder dazu führen, daß sich die Cassette im Gerät verklemmt. Benutzen Sie solche Cassetten nicht, oder entfernen Sie derartige Aufkleber vor dem Einschieben der Cassette.
- Die Musik-Suchfunktion und die Wiederholfunktion funktionieren unter Umständen nicht richtig mit den folgenden vorbespielten Cassettenbändern, da der Abstand zwischen einzelnen Titeln nicht richtig ermittelt werden kann.
  - \* Ein Band mit einem Abstand von 4 Sekunden oder weniger zwischen Titeln.
  - \* Ein Band mit einem Dialog o.ä., mit einer Dauer von 4 Sekunden oder länger.
  - \* Ein Band mit einer besonders leisen Stelle in der Musik, die 4 Sekunden oder länger andauert.

### ■ Hinweis zu Cassettenbändern

- Verwenden Sie keine Bänder, die länger als die von C-90-Cassetten (90 Minuten) sind, da sich derartige Bänder im Laufwerk verwickeln können.
- Legen Sie Cassetten nicht an Stellen ab, wo sie direkter Sonnenbestrahlung oder hohen Temperaturen ausgesetzt sind, da sie hierdurch verformt werden und nachfolgend den Bandtransport beeinträchtigen können.



- Bewahren Sie Ihre Cassetten bei Nichtgebrauch in einem geeigneten Gehäuse auf, so daß die Bänder nicht locker oder Staub ausgesetzt werden können.

## Kopfreinigung

Wenn der Tonkopf schmutzig wird, nimmt die Klangqualität ab, und Tonaussetzer sowie andere Leistungsmängel treten auf. In diesem Fall ist eine Tonkopf-Reinigung erforderlich.

Mit diesem Gerät können ein oder mehrere Multi-CD-Player gesteuert werden.

## Grundlegender Betrieb von Multi-CD-Playern

### 1. Wählen Sie die Multi-CD-Player-Programmquelle. (Siehe Seite 8.)



Die Programmquelle ändert sich mit jedem Druck ...

#### Hinweis:

- Der Multi-CD-Player kann einen vorbereitenden Betriebsschritt durchführen, wie z.B. Überprüfung des Vorhandenseins einer Disc oder Lesen der Disc-Information, wenn der Strom eingeschaltet oder eine neue Disc für Wiedergabe gewählt wird. "READY" wird angezeigt.
- Wenn der Multi-CD-Player nicht richtig funktionieren kann, wird eine Fehlermeldung, wie z.B. "ERROR 14", angezeigt. Siehe Bedienungsanleitung für den Multi-CD-Player.

### 2. Wählen Sie die gewünschte Disc.



### 3. Schalten Sie Titel für Titel vorwärts oder rückwärts.



### 4. Stellen Sie die Lautstärke wunschgemäß ein.



### 5. Schalten Sie die Programmquelle aus. (Siehe Seite 8.)



1 Sekunde lang gedrückt halten

## Multi-CD-Player-Umschaltung

Mit Hilfe eines Multi-Installationsadapter können bis zu drei Multi-CD-Player angeschlossen werden. Wenn zwei oder mehr Multi-CD-Player installiert sind, müssen deren Prioritäten vorgegeben werden. Beachten Sie die Anweisungen für den entsprechenden Multi-CD-Player genau, und stellen Sie die Adressenschalter richtig ein.

- Wählen Sie Ihren gewünschten Multi-CD-Player.



## Disc-Nummer-Suche

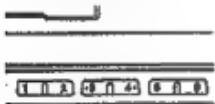
### ■ Disc-Nummer-Suche (für 6-Disc-, 12-Disc-Typen)

Sie können Discs direkt mit den Tasten 1 bis 6 wählen. Drücken Sie einfach die Zifferntaste, die der Disc entspricht, die Sie hören wollen.

**Hinweis:**

- Wenn ein 12-Disc-Multi-CD-Player angeschlossen ist, und Sie eine Disc zwischen 7 und 12 wählen wollen, drücken Sie die Tasten 1 bis 6 2 Sekunden oder länger.

- Wählen Sie die gewünschte Disc. (Z.B.: Drücken Sie Taste 3.)



### ■ Disc-Nummer-Blocksuchlauf (nur für 50-Disc-Typ)

Mit dieser praktischen Funktion können Sie mit den Tasten 1 bis 5 in einem 50-Disc-Multi-CD-Player eingesetzte Discs wählen. Die 50 Discs werden in fünf Blöcke unterteilt, und jede Taste 1 bis 5 wird einem Block zugewiesen.

Wenn Sie zum Beispiel die Taste 1 drücken, werden die Discs 10 bis 19 der Reihe nach durchgesucht, dann wird die Disc mit der niedrigsten Disc-Nummer gewählt.

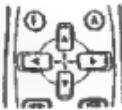
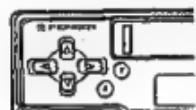
**Hinweis:**

- Wenn Sie die Taste 5 drücken, können Sie nur die 50. Disc wählen.
- Taste 6 ist nicht wirksam.
- Block-Suchlauf für Discs 1 bis 9 ist nicht möglich. Wählen Sie die gewünschte Disc mit Hilfe der Tasten ▲/▼.

- Drücken Sie die entsprechende Taste zwischen 1 und 5 zur Wahl des Blocks, der die gewünschte Disc enthält. (Z.B.: Drücken Sie Taste 4.)



- Wählen Sie die gewünschte Disc.



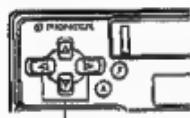
## **Titelsuche und Schnellverstellung (vorwärts/rückwärts)**

Dieses Gerät bietet Ihnen nicht nur eine praktische Titel-Suchfunktion, sondern auch die Möglichkeit, Titel schnell in Vorwärts- oder Rückwärtsrichtung zu durchlaufen, um einen bestimmten Abschnitt aufzufinden.

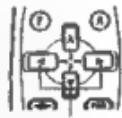
### **■ Titelsuche**

Diese Funktion ermöglicht Ihnen, zum nächsten oder vorigen Titel zu springen.

- Titel für Titel rückwärts oder vorwärts.



Eine halbe Sekunde oder kürzer gedrückt halten



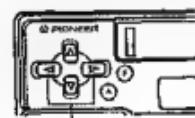
Eine halbe Sekunde oder kürzer gedrückt halten



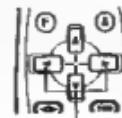
### **■ Schnelle Vor-/Rückverstellung**

Dank dieser Funktion können Sie Titel schnell in Vorwärts- oder Rückwärtsrichtung verstellen.

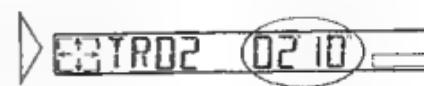
- Rückwärts- oder Vorwärtsverstellung durch Titel.



Gedrückt halten



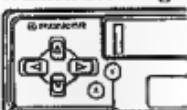
Gedrückt halten



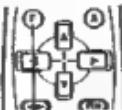
## Aufrufen des Funktionsmenüs

In diesem Menü können Sie Multi-CD-Player-Funktionen wählen.

- Wählen Sie die gewünschte Betriebsart im Funktionsmenü.



Die Betriebsart ändert sich mit jedem Druck ...



Die Betriebsart ändert sich mit jedem Druck ...



Mit jedem Druck auf die Funktionstaste ändert sich die Betriebsart in der nachstehenden Reihenfolge:

REPEAT → RANDOM → ITS P → PAUSE

### Hinweis:

- Das Funktionsmenü kann durch Drücken der Taste BAND verlassen werden.
- Wenn Sie nach Wahl des Funktionsmenüs nicht innerhalb von etwa 30 Sekunden einen Bedienungsschritt durchführen, wird das Funktionsmenü automatisch aufgehoben.

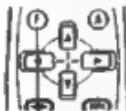
## Aufrufen des Detail-Einstellmenüs

Dieses Menü gestaltet Ihnen Disc-Titel-Eingabe und ITS-Programm- sowie Programmierfunktion-Einstellungen.

- Schalten Sie auf das Detail-Einstellmenü.



2 Sekunden lang gedrückt halten



2 Sekunden lang gedrückt halten



Mit jedem Druck auf die Funktionstaste ändert sich die Betriebsart in der nachstehenden Reihenfolge:

TITLE IN → ITS → PGM-FUNC

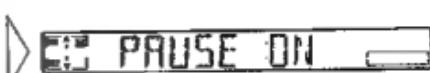
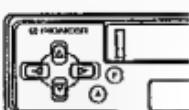
Zum Abschalten des Detail-Einstellmenüs halten Sie die Funktionstaste 2 Sekunden lang gedrückt.

### Hinweis:

- Durch Drücken der Taste BAND wird auch das Detail-Einstellmenü aufgehoben.

## Pause

1. Wählen Sie die Pause-Betriebsart im Funktionsmenü.
2. Stoppen Sie die Wiedergabe vorübergehend oder starten Sie das System erneut.



### Hinweis:

- Durch Drücken der Taste BAND wird das Funktionsmenü aufgehoben.

## Multi-CD-Player-Wiederholbetriebsarten

Multi-CD-Player bieten vier Wiederholbetriebsarten: Einzeltitel-Wiederholung, Disc-Wiederholung, Multi-CD-Player-Wiederholung und Gesamtwiederholung. Multi-CD-Player-Wiederholung ist die Standardeinstellung, wenn ein oder mehrere CD-Player installiert sind.

1. Wählen Sie die Wiederhol-Einstellbetriebsart im Funktionsmenü.
2. Wählen Sie die gewünschte Wiederholbetriebsart in der nachstehenden Reihenfolge:



Multi-CD-Player-Wiederholung ("MCD" wird angezeigt) → Gesamt-wiederholung ("ALL" wird angezeigt) → Einzeltitel-Wiederholung ("TRK" wird angezeigt) → Disc-Wiederholung ("DSC" wird angezeigt)

### Hinweis:

- Durch Drücken der Taste BAND wird das Funktionsmenü aufgehoben.
- Die Funktion "Gesamtwiederholung" steht nur zur Verfügung, wenn zwei oder mehr Multi-CD-Player installiert sind.

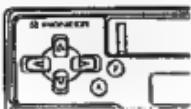
## ■ Multi-CD-Player-Wiederholbetriebsarten

Betriebsart	Betrieb
Einzeltitel-Wiederholung	Wiederholte Wiedergabe des momentanen Titels. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Wenn Titelsuchlauf oder Schnellverstellung (vorwärts/rückwärts) durchgeführt wird, erfolgt Rückschaltung auf die Disc-Wiederholbetriebsart.</li> <li>• Wenn eine andere Disc oder ein anderer Multi-CD-Player gewählt wird, erfolgt Umschaltung auf die Multi-CD-Player-Wiederholbetriebsart.</li> </ul>
Disc-Wiederholung	Wiederholte Wiedergabe der momentanen Disc. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Wenn eine andere Disc oder ein anderer Multi-CD-Player gewählt wird, erfolgt Umschaltung auf die Multi-CD-Player-Wiederholbetriebsart.</li> </ul>
Multi-CD-Player-Wiederholung (normale Wiedergabe)	Wiederholte Wiedergabe aller im Multi-CD-Player-Magazin eingesetzten Discs der Reihe nach, beginnend mit der ersten Disc.
Gesamtwiederholung	Wiedergabe aller Discs in den Magazinen aller Multi-CD-Player der Reihe nach.

## Zufallsgesteuerte Multi-CD-Player-Wiedergabe

Zufallsgesteuerte Wiedergabe ist möglich, wenn ein oder mehrere Multi-CD-Player in Gebrauch sind.

1. Wählen Sie die Random-Betriebsart im Funktionsmenü.
2. Schalten Sie die Random-Wiedergabe ein oder aus.



Wenn die Multi-CD-Player-Random-Wiedergabe eingeschaltet ist, können Sie sie mit der Wiederholbetriebsart kombinieren, um folgende Ergebnisse zu erzielen. Durch Umschalten der Wiederholbetriebsart wird die Random-Wiedergabe ausgeschaltet.

### Hinweis:

- Durch Drücken der Taste BAND wird das Funktionsmenü aufgehoben.
- Da die Wiedergabe zufallsgesteuert ist, kann es vorkommen, daß dieselbe Titel fortlaufend gespielt wird.

## ■ Multi-CD-Player-Random-Wiedergabeoptionen

Betriebsart	Betrieb
Einzeltitel-Wiederholung	Rückschaltung auf die Disc-Wiederholbetriebsart, und alle Titel der momentanen Disc werden nach dem Zufallsprinzip abgespielt.
Disc-Wiederholung	Alle Titel der momentanen Disc werden nach dem Zufallsprinzip abgespielt.
Multi-CD-Player-Wiederholung	Alle Titel auf allen Discs im Multi-CD-Player-Magazin werden nach dem Zufallsprinzip abgespielt.
Gesamtwiederholung	Alle Titel auf den Discs in allen Multi-CD-Playern werden nach dem Zufallsprinzip abgespielt.

## Soforttitelwahl (ITS)

### Hinweis:

- Diese Funktion arbeitet unter Umständen nicht mit allen Multi-CD-Playern.

Die ITS-Funktion erleichtert die Titelsuche, wenn einer oder mehrere Multi-CD-Player installiert sind. Die automatische Disc-Programm-Wahlfunktion (ADPS) Ihres Multi-CD-Players ermöglicht Ihnen, die Disc-Titel-Eingabe für bis zu 100 Discs und die Programmierung von bis 24 Titeln auf jeder Disc für automatische Wiedergabe. Nachdem 100 Discs programmiert worden sind, werden die Daten für eine neue Disc über die Daten der am wenigsten benutzten Disc geschrieben.

## ■ ITS-Programmierung

ITS-Programmierung kann in jeder Multi-CD-Player-Wiedergabebetriebsart außer ITS-Wiedergabe durchgeführt werden.

1. Spielen Sie den Titel, den Sie programmieren wollen.
2. Wählen Sie die ITS-Programmierbetriebsart im Detail-Einstellmenü.
3. Programmieren Sie den gewünschten Titel.



#### Hinweis:

- Durch Drücken der Taste BAND wird das Detail-Einstellmenü aufgehoben.

### ■ ITS-Wiedergabe

ITS-Wiedergabe kann in jeder Wiederholbetriebsart durchgeführt werden.

1. Wählen Sie die ITS-Wiedergabebetriebsart im Funktionsmenü.
2. Schalten Sie die ITS-Wiedergabe ein oder aus.



Wenn ITS-Wiedergabe eingeschaltet ist, können Sie diese Betriebsart mit der Wiederholbetriebsart kombinieren, um die nachstehend aufgeführten Ergebnisse zu erzielen. Durch Umschalten der Wiederholbetriebsart auf Einzeltitel-Wiederholung wird die ITS-Wiedergabe ausgeschaltet. Die programmierten ITS-Titel werden der Reihe nach von Anfang bis zum Ende wiedergegeben.

#### Hinweis:

- Durch Drücken der Taste BAND wird das Funktionsmenü aufgehoben.
- Wenn kein Titel im momentanen Bereich für ITS-Wiedergabe programmiert ist, wird "ITS EMPTY" angezeigt.

### ■ Multi-CD-Player-ITS-Wiedergabe

Betriebsart	Betrieb
Einzeltitel-Wiederholung	Es erfolgt Rückschaltung auf die Disc-Wiederholbetriebsart, und alle programmierten Titel auf der momentanen Disc werden wiedergegeben.
Disc-Wiederholung	Alle programmierten Titel auf der momentanen Disc werden wiedergegeben.
Multi-CD-Player-Wiederholung	Alle programmierten Titel auf den Discs im Multi-CD-Player-Magazin werden wiedergegeben. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Wenn sich keine programmierten Titel auf der momentanen Disc befinden, steuert ITS die nächste Disc an.</li> </ul>
Gesamtwiederholung	Die programmierten Titel auf allen Discs in den Magazinen aller installierten Multi-CDs werden wiedergegeben. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Falls sich keine programmierten Titel auf der momentanen Disc (oder Multi-CD-Player) befinden, steuert ITS die nächste Disc (oder den nächsten Multi-CD-Player) an.</li> </ul>

## Löschen von ITS-Programmen

### Hinweis:

- Diese Funktion arbeitet unter Umständen nicht mit allen Multi-CD-Playern.  
Mit ITS können bis 100 Discs permanent gespeichert werden, bis sie wieder gelöscht werden.

### ■ Löschen eines Titelprogramms

1. Wählen Sie den Titel, den Sie löschen wollen, während ITS-Wiedergabe.
2. Wählen Sie die ITS-Programmbetriebsart im Detail-Einstellmenü.
3. Löschen Sie das Titelprogramm.



ITS wird aufgehoben, und die Wiedergabe des nächsten ITS-programmierten Titels beginnt. Wenn sich keine weiteren programmierten Titel im momentanen Bereich befinden, wird "CLEAR" angezeigt, und die normale Wiedergabe wird fortgesetzt.

### Hinweis:

- Durch Drücken der Taste BAND wird das Detail-Einstellmenü aufgehoben.

### ■ Löschen eines Disc-Programms

1. Wählen Sie die Disc, die Sie löschen wollen, während diese spielt.
2. Wählen Sie die ITS-Programmbetriebsart im Detail-Einstellmenü.
3. Löschen Sie das Disc-Programm.



### Hinweis:

- Durch Drücken der Taste BAND wird das Detail-Einstellmenü aufgehoben.

## Disc-Titel-Eingabe

### Hinweis:

- Diese Funktion arbeitet unter Umständen nicht mit allen Multi-CD-Playern.  
Die automatische Disc-Programm-Wahlfunktion des Multi-CD-Players (ADPS) ermöglicht die Eingabe von bis zu 100 Disc-Titeln mit bis zu 10 Zeichen - einschließlich Titeln von ITS-programmierten Discs -, um die Suche und Anwahl von Discs für Wiedergabe zu vereinfachen.

1. Spielen Sie die Disc, für die Sie den Titel eingeben wollen.
2. Wählen Sie die Disc-Titel-Eingabebetriebsart im Detail-Einstellmenü.

**3. Wählen Sie einen Buchstaben, eine Ziffer oder ein Symbol.**

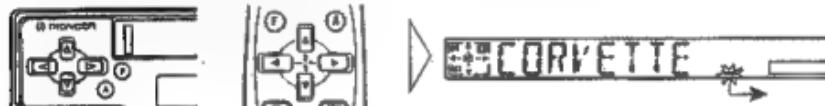


Zur Eingabe eines Leerzeichens wählen Sie den blinkenden Cursor.

**4. Rücken Sie Kästchen für Kästchen vor oder zurück.**



**5. Wenn der Titel abgeschlossen ist, speichern Sie ihn, wonach der blinkende Cursor ausgeht.**



Der Titel verbleibt in der Meldungsanzeige.

**Hinweis:**

- Durch Drücken der Taste BAND wird das Detail-Einstellmenü aufgehoben.
- Titel bleiben gespeichert, auch nachdem die Disc vom Magazin entfernt worden ist, und können nach erneutem Einsetzen der Disc wieder abgerufen werden.
- Nachdem Titel für 100 Discs eingegeben worden sind, überschreiben die Daten für eine neue Disc die Daten der am wenigsten wiedergegebenen Disc. Bei Installation eines Multi-CD-Players werden die Daten im Speicher des Players abgelegt.

**■ Anzeige von Disc-Titeln**

**• Ändern Sie die Disc-Titel-Anzeige der momentanen Disc.**



Wenn kein Titel für eine Disc eingegeben worden ist, blinkt "NO TITLE" im Display 8 Sekunden lang, wonach das Display leer wird.

Wiederholen Sie den obigen Betrieb, um auf die normale Anzeige zurückzuschalten.

## Gebrauch der programmierbaren Taste

Im Funktionsmenü können Sie die Funktionen PAUSE, REPEAT, RANDOM und ITS unter der programmierbaren Taste speichern.  
Die Standardeinstellung für die programmierbare Taste ist PAUSE.

### ■ Einstellen der programmierbaren Taste

1. Wählen Sie die Einstellbetriebsart für die programmierbare Taste im Detail-Einstellmenü.
2. Wählen Sie die Funktion, die Sie unter der programmierbaren Taste speichern wollen.



3. Speichern Sie die gewünschte Funktion unter der programmierbaren Taste.



#### Hinweis:

- Durch Drücken der Taste BAND wird das Detail-Einstellmenü aufgehoben.

### ■ Gebrauch der programmierbaren Taste

Die programmierbare Taste funktioniert je nach programmiert (gespeicherter) Funktion unterschiedlich.

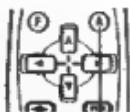
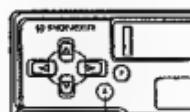
#### • Gebrauch der programmierbaren Taste.



Funktion	Drücken	2 Sekunden lang gedrückt halten
PAUSE	EIN/AUS	—
REPEAT	Wahl der Betriebsart	—
RANDOM	EIN/AUS	—
ITS	ITS-Programmierung	EIN/AUS

## Wählen der Betriebsart

- Wählen Sie die Betriebsart, die Sie einstellen wollen.



Die Betriebsart ändert sich mit jedem Druck ...

Die Betriebsart ändert sich mit jedem Druck ...

Mit jedem Druck auf die Taste AUDIO wird die Betriebsart in der nachstehenden Reihenfolge gewählt:

Überblendung/Balance → Tiefe → Höhen → Loudness → F.I.E.-Betriebsart

Wenn Audio-Betriebsarten für die Einstellung gewählt sind, wird nach 30 Sekunden auf die normale Anzeige zurückgeschaltet.

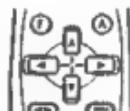
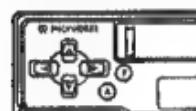
## Balance-Einstellung

Diese Funktion ermöglicht die Wahl einer Überblend-/Balance-Einstellung, die optimale Hörbedingungen für alle Sitzpositionen bietet.

1. Wählen Sie die Überblendung-/Balance-Betriebsart.

Nach der Einstellung verwenden Sie die Taste BAND, um auf die normale Anzeige zurückzuschalten.

2. Verschieben Sie den Lautstärkeschwerpunkt progressiv zu den vorderen oder hinteren Lautsprechern.

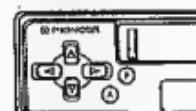


"FAD F15" – "FAD R15" wird bei der Bewegung von vorne nach hinten angezeigt.

### Hinweis:

• "FAD 00" ist die richtige Einstellung, wenn zwei Lautsprecher in Gebrauch sind.

3. Verschieben Sie den Lautstärkeschwerpunkt entsprechend zum linken oder rechten Lautsprecher.



"BAL L9" – "BAL R9" wird bei Bewegung von links nach rechts angezeigt.

## Einstellung der Tiefen/Höhen

Dieses Gerät ist mit zwei Klangfarben-Einstellbetriebsarten ausgestattet, Tiefen- und Höhen-Einstellung.

1. Wählen Sie die Tiefen- oder die Höhen-Einstellbetriebsart.  
Nach der Einstellung können Sie mit der Taste BAND auf die normale Anzeige zurückschalten.
2. Erhöhen oder vermindern Sie die Stärke der Tiefen- oder Höhen-Wiedergabe, je nachdem, welcher Punkt gewählt ist.



Im Display erscheint "+6" – "-6".

3. Wiederholen Sie die Schritte 1 – 2 oben für die andere Tiefen- oder Höhen-Einstellbetriebsart.

## Loudness-Einstellung

Die Loudness-Funktion schafft einen Ausgleich für Mängel bei der Wiedergabe von Höhen und Tiefen bei geringer Lautstärke.

1. Wählen Sie die Loudness-Einstellbetriebsart.  
Nach der Wahl betätigen Sie die Taste BAND, um auf die normale Anzeige zurückzuschalten.
2. Schalten Sie die Loudness-Funktion ein oder aus.



## Gebrauch der F.I.E.-Funktion

Bei der F.I.E.-Funktion (Front Image Enhancer) handelt es sich um eine einfache Methode zur Intensivierung der Präsenz des über die vorderen Lautsprecher abgegebenen Klanges, indem die Mitten und Höhen der hinteren Lautsprecher beschnitten werden, so daß nur die Tiefen über die hinteren Lautsprecher wiedergegeben werden.

### Zur besonderen Beachtung:

- Wenn die F.I.E.-Funktion ausgeschaltet ist, umfaßt die Wiedergabe über die hinteren Lautsprecher das gesamte Frequenzspektrum, nicht nur die Tiefen. Drehen Sie die Lautstärke zurück, bevor Sie die F.I.E.-Funktion aufheben, um eine plötzliche Erhöhung des Pegels zu vermeiden.

### Hinweis:

- Wenn ein System mit zwei Lautsprechern verwendet wird, schalten Sie die F.I.E.-Funktion aus.

## ■ Aktivieren der F.I.E.-Funktion

### 1. Wählen Sie die F.I.E.-Betriebart.

Nach der Einstellung können Sie mit der Taste BAND auf die normale Anzeige zurückschalten.

### 2. Aktivieren Sie die F.I.E.-Funktion.



### 3. Wählen Sie die Überblendung-/Balance-Betriebsart.



Diese Funktion ermöglicht eine gezielte Ausbalancierung des Lautstärkeschwerpunkts der vorderen und hinteren Lautsprecher. (Siehe "Balance-Einstellung".)

## ■ Deaktivieren der F.I.E.-Funktion

### • Heben Sie die F.I.E.-Funktion in der F.I.E.-Betriebsart auf.



## Lautstärkedämpfer (Die Sonderzubehör-Fernbedienung)

Der Dämpfer reduziert die Lautstärke unverzüglich.

### • Senken Sie die Lautstärke um etwa 90 %.



Wiederholen Sie das obige Verfahren, um wieder auf die ehemalige Lautstärke zurückzuwechseln.

Durch Betätigen der Taste (+) oder (-) zum Aufheben der Dämpfungsbetriebsart wird Klangwiedergabe mit einem niedrigeren Lautstärkepegel als zuvor fortgesetzt.

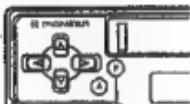
## RFP-Alarmfunktion

Zusätzlich zur abnehmbaren Frontplatte hat Pioneer dieses Gerät mit einer neuen Einrichtung ausgestattet, die als "RFP-Alarm" (Removable Front Panel Alert) bezeichnet wird. Diese Funktion ist darauf ausgelegt, Ihr neues Pioneer Car Stereo-Gerät sowie Ihr übriges Eigentum im Wagen wirksam gegen Diebstahl zu schützen.

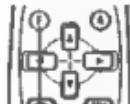
### Aktivieren der RFP-Alarmeinrichtung

Pioneer hat ein separates Menü entwickelt, mit dessen Hilfe Sie die Einstellungen der RFP-Alarmfunktion Ihren persönlichen Anforderungen optimal anpassen können. Indem Sie die verschiedenen Optionen dieses Menüs im Scroll-Betrieb durchlaufen, nehmen Sie die gewünschten Einstellungen von Einstiegs-Verzögerungszeit, Lautsprecher-Ausgangspegel und Türsystem-Typ vor.  
Bei der Auslieferung des Geräts ist die RFP-Alarmeinrichtung nicht aktiviert.

1. Wählen Sie die Betriebsart für Ein- und Ausschalten der RFP-Alarmeinrichtung bei ausgeschalteten Programmquellen.



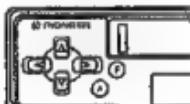
2 Sekunden lang  
gedrückt halten



2 Sekunden lang  
gedrückt halten

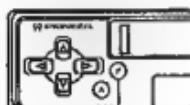


2. Aktivieren Sie die RFP-Alarmeinrichtung.



Drücken Sie die Taste ▼, um die RFP-Alarmeinrichtung zu deaktivieren.

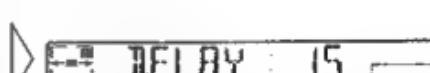
3. Rufen Sie das RFP-Alarm-Einstellmenü auf.



2 Sekunden lang  
gedrückt halten



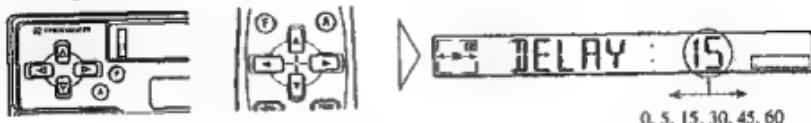
2 Sekunden lang  
gedrückt halten



## Einstellen der Einstiegs-Verzögerungszeit

Die Standardeinstellung der Einstiegs-Verzögerungszeit ist 15 Sekunden. Sie können die Einstiegs-Verzögerungszeit auf 0, 5, 15, 30, 45 oder 60 Sekunden einstellen.

### 1. Verringern oder erhöhen Sie die Einstiegs-Verzögerungszeit.



### 2. Schalten Sie auf die nächste Option des Menüs weiter.



## Ein- und Ausschalten der Aktivierung der eingebauten Lautsprecher

Diese Option ermöglicht Ihnen die Wahl, ob die eingebauten Lautsprecher ein Signal abgeben, wenn der RFP-Alarm ausgelöst wird, oder nicht. Bei der Auslieferung des Geräts ist das Lautsprecher-Ausgangssignal aktiviert. Durch abwechselndes Drücken der Tasten **▲** und **▼** können Sie das Ausgangssignal der eingebauten Lautsprecher aktivieren und deaktivieren. Wenn das Lautsprecher-Ausgangssignal ausgeschaltet ist, ist keine Einstellung der Testsignal-Betriebsart möglich.

### ■ Einstellen des Lautsprecher-Ausgangspegels

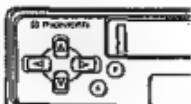
Wenn Sie unter der vorigen Option das Lautsprecher-Ausgangssignal aktiviert haben, können Sie den Lautstärkepegel des Lautsprecher-Ausgangssignals beim Auslösen des RFP-Alarms wunschgemäß einstellen. Dazu muß die Testsignal-Betriebsart aktiviert werden.

#### Hinweis:

- Wenn Sie das Lautsprecher-Ausgangssignal unter der vorigen Option deaktiviert haben, erscheint dieses Menü nicht.

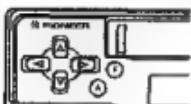
## RFP-Alarmfunktion

1. Aktivieren Sie die Testsignal-Betriebsart.



T-VOL OFF

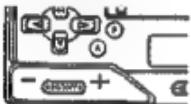
2. Schalten Sie die Testsignal-Betriebsart ein.



T-VOL : 10

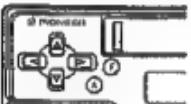
In dieser Betriebsart wird ein Testsignal über die Lautsprecher abgegeben.

3. Senken oder erhöhen Sie den Lautstärkepegel.



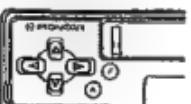
T-VOL : 30  
10 30

4. Nachdem Sie die gewünschte Lautstärke für das über die Lautsprecher abgegebene Alarmsignal eingestellt haben, schalten Sie die Testsignal-Betriebsart aus.



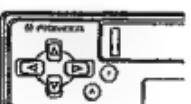
T-VOL OFF

5. Heben Sie die Testsignal-Betriebsart auf.



SPKR ON

6. Schalten Sie auf die nächste Option des Menüs weiter.



DOOR-H CLS

## Wahl des Türumschaltsystems

Das bei Ihrem Wagen verwendete Türumschaltsystem (negative oder positive Umschaltung) muß eingestellt werden. Bei der Auslieferung des Geräts ist das System für Fahrzeuge mit Umschaltung an Masse (negative Umschaltung) eingestellt.

Wählen Sie den richtigen Türsystem-Typ für Ihren Wagen anhand der folgenden Angaben.

### ■ Fabrikate für Einstellung "DOOR-L :CLS"

Europäische und japanische Fabrikate, General Motors, Chrysler,

### ■ Fabrikate für Einstellung "DOOR-H :CLS"

Jaguar, Mercedes-Benz\*, Ford, usw.

\* Nur bestimmte Modelle.

- Wählen Sie "DOOR-L :CLS" oder "DOOR-H :CLS" für das richtige Türumschaltsystem.



### ■ Bestätigung des Türumschaltsystems

Die Einrichtung zur Bestätigung des Türumschaltsystems soll gewährleisten, daß das richtige Türumschaltsystem gewählt wurde (Beispiel: "DOOR-H :CLS" für einen Jaguar).

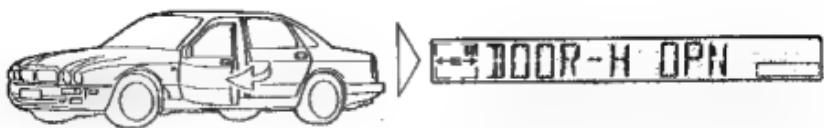
1. Schließen Sie zunächst alle Wagentüren. Wenn das richtige Türumschaltsystem gewählt wurde, erscheint danach "DOOR-H :CLS" im Display.



Wenn dies nicht der Fall ist, wählen Sie das alternative Türumschaltsystem, indem Sie die Taste **<** oder **>** drücken. Öffnen und schließen Sie dann die Wagentüren der Reihe nach, um nachzuprüfen, daß jede Tür den RFP-Alarm auslöst.

## RFP-Alarmfunktion

2. Beim Öffnen einer Tür sollte sich die Anzeige im Display von "DOOR-H :CLS" (geschlossen) auf "DOOR-H :OPN" (offen) ändern.



3. Verlassen Sie das RFP-Alarm-Einstellmenü.



Damit sind die Einstellungen der RFP-Alarmeinrichtung abgeschlossen.

### Hinweis:

- Falls die Batterie abgetrennt wird, muß das RFP-Alarmmenü unter Umständen neu programmiert werden; im Normalfall braucht diese Einstellung nur ein einziges Mal vorgenommen werden.

## Bedienung der RFP-Alarmeinrichtung

Bei korrekter Installation und Einstellung des RFP-Alarm-Einstellmenüs ist die Bedienung der RFP-Alarmeinrichtung denkbar einfach.

### Aktivieren des RFP-Alarms

Um den RFP-Alarm zu aktivieren, schalten Sie einfach den Zündschlüssel aus und nehmen die Frontplatte wie auf Seite 5 erläutert ab. 30 Sekunden nach Abnehmen der Frontplatte wird die RFP-Alarmfunktion automatisch aktiviert, sofern alle Wagentüren geschlossen sind. Falls eine Wagentür 30 Sekunden später noch offen ist, wird der RFP-Alarm erst dann aktiviert, nachdem die letzte Tür geschlossen worden ist. Vergewissern Sie sich, daß alle Türen nach dem Schließen sicher verriegelt sind. Die LED am Hauptgerät blinkt zur Abschreckung potentieller Diebe. Damit ist Ihr Wagen durch die RFP-Alarmeinrichtung gegen Diebstahl geschützt.



## Deaktivieren des RFP-Alarms

Bringen Sie nach dem Einsteigen die abnehmbare Frontplatte wie auf Seite 5 erläutert innerhalb der im RFP-Alarm-Einstellmenü eingestellten Einstiegs-Verzögerungszeit wieder an.

Wenn Sie die abnehmbare Frontplatte vergessen haben, stecken Sie den Zündschlüssel innerhalb der Einstiegs-Verzögerungszeit in das Zündschloß und drehen Sie ihn von der AUS-Stellung in die EIN-Stellung.

## Erkennung des Öffnens einer Wagentür

Wenn die RFP-Alarmfunktion nicht vorher wie unter dem Titel

- "Deaktivieren des RFP-Alarms" beschrieben deaktiviert wurde, wird der RFP-Alarm ausgelöst. Danach ertönt das RFP-Alarmsignal 60 Sekunden lang und wird fünfmal wiederholt, wenn eine Tür offen gelassen oder erneut geöffnet wird. Nach der fünften Auslösung wird der RFP-Alarm zurückgestellt, um störenden Dauerbetrieb zu vermeiden und eine Entladung der Autobatterie zu verhindern.

### Zur besonderen Beachtung:

- Wenn Sie zu Ihrem Wagen zurückkehren, prüfen Sie vor dem Öffnen einer Tür durch das Fenster nach, ob die LED noch blinkt. Falls die LED nicht mehr blinkt, bedeutet dies, daß der RFP-Alarm in Ihrer Abwesenheit ausgelöst wurde. Die oben beschriebene Deaktivierung muß dennoch vorgenommen werden, um eine erneute Auslösung des Alarmsignals zu verhindern.

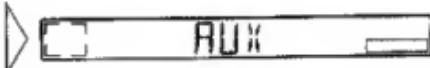
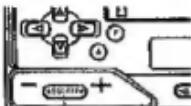
### Gebrauch der AUX-Betriebsart

Zusatzgeräte können mit diesem Produkt verwendet werden.

Aktivieren Sie die AUX-Betriebsart, falls Sie externe Geräte mit diesem Produkt verwenden wollen.

#### ■ Wahl der AUX-Betriebsart

- Wählen Sie AUX.

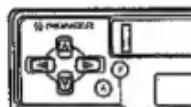


Die Programmquelle ändert sich mit jedem Druck ...

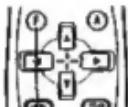
#### ■ AUX-Titel-Eingabe

Der Anzeigetitel für die AUX-Betriebsart kann geändert werden.

1. Wählen Sie die Aux-Titel-Eingabebetriebsart im Detail-Einstellmenü.



2 Sekunden lang gedrückt halten



2 Sekunden lang gedrückt halten



2. Geben Sie den Aux-Titel ein.

Lesen Sie unter "Disc-Titel-Eingabe" auf Seite 37 nach, und führen Sie die Schritte 3 bis 5 auf gleiche Weise durch.

## Allgemeines

Stromversorgung	14,4 V Gleichspannung (Toleranz 10,8 – 15,1 V)
Erdungssystem	Negativ
Max. Leistungsaufnahme	8,5 A
Abmessungen	
(Einbaugröße)	178 (B) × 50 (H) × 150 (T) mm
(Frontfläche)	188 (B) × 58 (H) × 19 (T) mm
Gewicht	1,2 kg

## Verstärker

Max. Ausgangsleistung	35 W × 4
Dauer-Ausgangsleistung	22 W × 4 (DIN 45324, +B = 14,4 V)
Lastimpedanz	4 Ω (4 – 8 Ω zulässig)
Preout-Ausgangspegel/Ausgangs-	
impedanz	500 mV/1 kΩ
Klangfarbenregler	
(Tiefen)	±12 dB (100 Hz)
(Höhen)	±12 dB (10 kHz)
Loudness-Kontur	+10 dB (100 Hz), +7 dB (10 kHz) (Lautstärke: -30 dB)

## Cassettenspieler

Band	Kompakt-Cassettenband (C-30 – C-90)
Bandlaufgeschwindigkeit	4,8 cm/s
Umspulezeit	ca. 100 s für C-60
Gleichlaufschwankungen	0,09% (Effektiv)
Frequenzgang	Metall: 30 – 19.000 Hz (±3 dB)
Stereotrennung	45 dB
Rauschabstand	
Metall: Dolby B NR IN: 67 dB (IEC-A-Netz)	
Dolby NR OUT: 61 dB (IEC-A-Netz)	

## UKW-Tuner

Frequenzbereich	87,5 – 108 MHz
Nutzempfindlichkeit	11 dBf (1,0 µV/75 Ω, Mono, S/N: 30 dB)
50-dB-Geräuschberuhigung	16 dBf (1,0 µV/75 Ω, Mono)
Rauschabstand	70 dB (IEC-A-Netz)
Verzerrungen	0,3% (bei 65 dBf, 1 kHz, Stereo)
Frequenzgang	30 – 15.000 Hz (±3 dB)
Stereotrennung	40 dB (bei 65 dBf, 1 kHz)

## MW-Tuner

Frequenzbereich	531 – 1.602 kHz
Nutzempfindlichkeit	18 µV (25 dB) (S/N: 20 dB)
Tremsschärfe	50 dB (±9 kHz)

## LW-Tuner

Frequenzbereich	153 – 281 kHz
Nutzempfindlichkeit	30 µV (30 dB) (S/N: 20 dB)
Tremsschärfe	50 dB (±9 kHz)

## Hinweis:

- Änderungen der technischen Daten und des Designs jederzeit vorbehalten.

# Table des matières

<b>Tableau des commandes</b>	2
<b>Avant d'utiliser cet appareil</b>	3
Quelques mots concernant cet appareil	3
Quelques mots concernant ce mode d'emploi	4
Quelques mots sur la télécommande en option (CD-R66)	4
Précautions	4
En cas d'anomalie	4
<b>Dépose et pose de la face avant</b>	5
Protection contre le vol	5
<b>Menu des réglages initiaux</b>	6
Affichage du menu des réglages initiaux	6
Modification du pas de syntonisation	7
Mise en service, ou non, de la recherche automatique PI	7
Utilisation, ou non, de la source auxiliaire (AUX)	7
<b>Opérations de base</b>	8
Mise sous tension, mise hors tension	8
<b>Utilisation du syntoniseur</b>	9
Opération de base du syntoniseur	9
Mise en service, ou hors service, de la fonction AF	10
Affichage du menu des fonctions	11
Accord automatique sur les seules stations puissantes	11
Mise en mémoire des fréquences	11
Mémoire des meilleures stations (BSM)	12
Mémoire des présélections	12
Rappel d'une fréquence en mémoire	13
Utilisation de la touche programmable	13
<b>Utilisation des fonctions RDS</b>	15
Qu'est-ce que le RDS?	15
Affichage du nom de la station	15
Fonction AF	16
Fonction de recherche PI	17
Fonction REG	17
Fonction TA	18
Fonction PTY	20
<b>Utilisation du lecteur de cassette</b>	23
Opérations de base concernant le lecteur de cassette	23
Défilement rapide dans les deux sens et recherche de plage musicale	24
Affichage du menu des fonctions	25
Réducteur de bruit Dolby B NR	25
Saut de silence (B SKIP)	26
Retour à la radio (RI)	26
Répétition de la lecture	27
Utilisation de la touche programmable	27
<b>Soins à apporter au lecteur de     cassette</b>	29
Précautions	29
Nettoyage de la tête	29
<b>Utilisation des lecteurs de CD</b>	30
à chargeur	30
Opérations de base concernant les lecteurs de CD à chargeur	30
Choix d'un lecteur de CD à chargeur	31
Recherche d'un disque par son numéro	31
Recherche d'une plage musicale et déplacement rapide du capteur dans les deux sens	32
Affichage du menu des fonctions	33
Affichage du menu des réglages détaillés	33
Pause	33
Modes de répétition d'un lecteur de CD à chargeur	34
Lecture au hasard avec un lecteur de CD à chargeur	35
Programmation en temps réel (ITS)	35
Effacement d'un programme ITS	37
Frappe du titre d'un disque	37
Utilisation de la touche programmable	39
<b>Réglages du son</b>	40
Choix du mode à régler	40
Réglage de l'équilibrage	40
Réglage des graves et des aigus	41
Mise en service de la correction physiologique	41
Fonction F.I.E.	41
Atténuateur de niveau d'écoute (de la télécommande en option)	42
<b>Fonction d'alarme RFP</b>	43
Mise en service de l'alarme RFP	43
Réglage du retard à l'entrée	44
Mise en service, ou hors service, du haut-parleur intégré	44
Choix du type de système de signal de portière	45
Utilisation de l'alarme RFP	47
Armement de l'alarme	47
Désarmement de l'alarme	48
Détection d'une effraction	48
<b>Autres fonctions</b>	49
Utilisation du Mode AUX	49
<b>Caractéristiques techniques</b>	50

France: tapez 36 15 PIONEER

**PIONEER ELECTRONIC CORPORATION**

4-1, Meguro 1chome, Meguro-ku, TOKYO, 153, JAPAN

**PIONEER ELECTRONICS (USA) INC.**

P. O. Box 1780, Long Beach, California 90801, U.S.A.

TEL: (800) 421-1404

**PIONEER ELECTRONIC (EUROPE) N.V.**

Haven 1087 Keetberglaan 1, 9120 Melsele, Belgium

TEL: (0) 3/670.05.11

**PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD.**

178-194 Boundary Road, Braeside, Victoria 3195, Australia

TEL: (03) 580-9911

**PIONEER ELECTRONICS OF CANADA, INC.**

300 Alistate Parkway Markham, Ontario L3R 0P2, Canada

TEL: (905) 479-4411

**PIONEER ELECTRONICS DE MEXICO, S.A. de C.V.**

San Lorenzo Num 1009 3er piso Desp. 302

Col. Del Valle, Mexico D.F. C.P. 03100

TEL: 5-688-52-90

Veröffentlicht von Pioneer Electronic Corporation. Urheberrechtlich geschützt. © 1996 Pioneer Electronic Corporation. Alle Recht vorbehalten.

Publication de Pioneer Electronic Corporation. Copyright © 1996 Pioneer Electronic Corporation. Tous droits de reproduction et de traduction réservés.

Gedruckt in Portugal  
Imprimé en Portugal

<URD-047-A> XB/EW